

Izabela Jarosińska

Seweryna Goszczyńskiego "z Horacyusza Xięgi Epodon pieśń XIII", Marian Małecki, "Studia Polonistyczne" II, Poznań 1975 : [recenzja]

Biuletyn Polonistyczny 18/3 (57), 83

1975

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

(II) LICHANŃSKI Jakub Zdzisław: Advocatus Laboratoris. "Miesięcznik Literacki" 1975 nr 3 s.83-88.

Tematem artykułu jest pisarski dorobek Stanisława Lema; autor koncentruje się na takich utworach, jak "Solaris", "Niezwyciężony", "Głos Pana", i odczytuje je jako próbę uświadomienia nam - na obecnym etapie rozwoju cywilizacji - "naszej własnej sytuacji jako gatunku", wyczerlenia nas na automatyzację procesu myślenia, na stereotypy kulturowe rzutujące na nasze reakcje - zachowania, na przejawy "bezwładności metodologicznej" - odnoszenie tego, co nieznane, do tego, co znane ("Głos Pana"), lub usuwanie tego, co nieznane, trudne do zrozumienia, inne ("Niezwyciężony"). Autor artykułu zwraca też uwagę na widoczną w omawianych powieściach tendencję do przedstawiania zachowań człowieka w sytuacjach tzw. "pozamoralnych" ("Solaris" i "Niezwyciężony"), w czym widzi specyfikę pisarstwa Lema - ukazywanie problemów "z perspektywy zewnętrznej w stosunku do nas samych".

BP/57/31

A.S.

(II) MAŁECKI Marian: Seweryna Goszczyńskiego "z Horacyusza Xiegi Epodon pieśń XIII". "Studia Polonistyczne" II, Poznań 1975, s.97-106.

Artykuł przedstawia okoliczności powstania przekładu jednej z pieśni Horacego, przekładu dokonanego przez Seweryna Goszczyńskiego. Autor analizuje tekst tego tłumaczenia w kontekście współczesnych - pseudoklasycznych - przekładów poetów antycznych i stwierdza, iż Goszczyński nie odbiegał w nim zasadniczo od założeń estetyki klasycystycznej.

BP/57/32

I.J.